



## Oras ng Operasyon

9:00 ng umaga hanggang 5:00 ng hapon mula Lunes hangang Sabado

(Ang aktwal na oras ng operasyon sa bawat isang sentro ay maaaring mag-iba)

## Operating Hours

9:00 a.m. to 5:00 p.m.  
from Mondays to Saturdays  
(The actual operating hours of individual centres may vary)

## Mga Kabayaran

Taunang bayad para sa membership

Para sa mga kabayaran sa bawat isang programa, maaaring sumangguni sa naaangkop na NECs para sa mga detalye.

## Fees and Charges

Annual membership fee

For the fees on individual programmes, please enquire with respective NECs for details

## Mga Katanungan

- ◆ Sentro para sa Pinagsamang mga Serbisyong Pampamilya/ Sentro para sa mga Pinagsamang Serbisyo
- ◆ Mga Yunit ng Serbisyong Medikal Panlipunan
- ◆ Sentro ng Distrito sa Komunidad paara sa mga Matatanda
- ◆ Hotline para sa Kagawaran ng Kapakanang Panlipunan: 2343 2255
- ◆ Ang listahan ng lahat ng Sentro para sa Matatanda sa Lipunan ay maaaring madownload mula sa website ng Kagawaran ng Kapakanang Panlipunan:

[https://www.swd.gov.hk/en/index/site\\_pubsvc/page\\_elderly/sub\\_csselderly/id\\_neighbourhood/](https://www.swd.gov.hk/en/index/site_pubsvc/page_elderly/sub_csselderly/id_neighbourhood/)



## Enquiries

- ◆ Integrated Family Service Centres / Integrated Services Centres
- ◆ Medical Social Services Units
- ◆ District Elderly Community Centres
- ◆ Social Welfare Department Hotline : 2343 2255
- ◆ The list of all Neighbourhood Elderly Centres can be downloaded from the Social Welfare Department's website :

[https://www.swd.gov.hk/en/index/site\\_pubsvc/page\\_elderly/sub\\_csselderly/id\\_neighbourhood/](https://www.swd.gov.hk/en/index/site_pubsvc/page_elderly/sub_csselderly/id_neighbourhood/)



# Sentro para sa Matatanda sa Komunidad



## Neighbourhood Elderly Centre





Ang bagong mga Sentro para sa Matatanda sa Komunidad (NECs) ay ipinatupad mula 2002/03 upang magbigay ng mas komprehensibong serbisyo ng pagsuporta para sa mga matatanda. Mula 1 Abril 2003, ang Kagawaran ng Kapakanang Panlipunan (SWD) ay pinaghusay rin ang karamihan ng mga sentro sa lipunan para sa mga matatanda (SEs) sa NECs upang magbigay ng mas pinalawig na mga aksyon at mga naaangkop na mga serbisyo para sa mga matatanda at kanilang mga tagapangalaga, upang mahayaang mapanatili ang mga matatanda na manirahan sa komunidad. Para sa 2014-15, nagbigay ang SWD ng mas pinalawig na karagdagang pondo para sa lahat ng SEs upang maitaas ang batayan sa serbisyo ng mga NECs.

The new Neighbourhood Elderly Centres (NECs) have been implemented since 2002/03 to provide elderly persons with a more comprehensive range of support services. From 1 April 2003, the Social Welfare Department (SWD) has also upgraded most of the social centres for the elderly (SEs) to NECs to provide expanded functions and appropriate services for elderly persons and their carers, so as to enable the former to continue living in the community. For 2014-15, SWD has further allocated an additional recurrent funding for all SEs to raise their standard of services to that of NECs.

### Mga Tukoy na Grupo

- ◆ Mga matatandang edad 60 pataas na naninirahan sa komunidad
- ◆ Mga tagapangalaga
- ◆ Ang komunidad sa pangkalahatan

### Target Group

- ◆ Elderly persons aged 60 or above living in the locality
- ◆ Carers
- ◆ The community at large

### Sakop ng Serbisyo

- ◆ Edukasyon Pangkalusugan
- ◆ Mga Pang-edukasyon at Pag-unlad na mga Aktibidad
- ◆ Pagbibigay ng mga Impormasyon sa Serbisyo sa Pagsangguni at Pagkukunan ng Sanggunian sa Komunidad
- ◆ Paghubog ng mga Boluntaryo
- ◆ Serbisyo ng Pagsuporta sa mga Tagapangalaga
- ◆ Mga Programang Pang-edukasyon at Pag-suporta sa dementia
- ◆ Serbisyo ng Pagpapayo
- ◆ Pagbibigay tulong at networking
- ◆ Mga Aktibidad pang Libangan at Panlipunan
- ◆ Serbisyo sa Pagkain
- ◆ Serbisyo para sa Pagpapadala

### Scope of Service

- ◆ Health education
- ◆ Educational and developmental activities
- ◆ Provision of information on community resources and referral services
- ◆ Volunteer development
- ◆ Carer support services
- ◆ Educational and supportive programmes on dementia
- ◆ Counselling services
- ◆ Reaching out and networking
- ◆ Social and recreational activities
- ◆ Meal service
- ◆ Drop-in service